



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

Sistemas escriturarios indígenas en torno a los catecismos pictográficos y signográficos aimaras y quechuas en cuero y papel

**Análisis histórico, iconográfico, estado de conservación y
puesta en valor**

Tesis Doctoral

Greby Uriel Rioja Montaña

2018

Dirigida por

Dra. D^a Juana Cristina Bernal Navarro

Dra. D^a María Begoña Carrascosa Moliner

Dr. D José Vicente Grafiá Sales



departament
Conservación
Restauración
Bienes
Culturales

Índice

Capítulo 1 Introducción, objetivos y metodología	1
1.1. Presentación de la investigación	1
1.1.1. Planteamiento del problema	3
1.1.2. Problema de investigación	6
1.1.3. Objetivos	7
1.1.3.1. Objetivo general	7
1.1.3.2. Objetivos específicos.....	7
1.1.4. Preguntas de investigación.....	8
1.2. Diseño metodológico de la investigación	9
1.2.1. Tipo de investigación.....	9
1.2.2. Enfoque de la investigación	11
1.2.3. Método de la investigación	12
1.2.4. Medios, instrumentos y técnicas de la recolección de datos	14
1.2.5. Observación y registro del objeto de estudio ..	14
1.2.6. Entrevistas	16
1.2.7. Estudio documental y organización de su inventario	17
1.2.8. Estudio material y técnico	18
1.2.9. Evaluación del estado de conservación	19
1.2.10. Espacio geográfico de la investigación.....	19
1.2.11. Límites cronológicos de la investigación	19
Capítulo 2 Aproximación histórica a los manuscritos pictográficos y signográficos.....	23

2.1. Grafías y sistemas escriturarios andinos prehispánicos	23
2.1.1. Periodo prehispánico	26
2.1.2. Cosmovisión andina.....	32
2.1.3. La escritura andina, desde su cosmovisión	40
2.1.3.1. El Khipu.....	41
2.1.3.2. Diseños textiles	44
2.1.3.3. La quilca o quillca.....	50
2.1.3.4. Los pallares	52
2.1.3.5. Las pinturas en piedra.....	54
2.1.3.6. Las decoraciones en vasijas y los objetos de barro	55
2.2. Choque de dos culturas. Escritura y resistencia en Los Andes ...	57
2.2.1. La conquista española.....	58
2.2.2. La escritura en la conquista.....	61
2.2.3. La iconografía como mecanismos de evangelización	70
2.3. Inculturación de la catequesis en América.....	75
2.3.1. Catecismos indianos o hispanoamericanos.....	76
2.3.2. Catecismos pictográficos	89
2.3.2.1. Catecismo pictográfico de fray Pedro de Gante	96
2.3.2.2. Catecismo pictográfico de Gómez de Orozco	101
2.3.2.3. Catecismo pictográfico Tolucaño	105
2.3.2.4. Catecismo pictográfico atribuido a fray Bernardino Sahagún.....	109
2.3.2.5. Catecismo pictográfico de fray Jacobo de Testera	111

2.3.3. Evangelización y sincretismo religioso en Los Andes	116
2.3.4. Los Concilios Provinciales Limenses.....	120
2.3.4.1. Primer Concilio Limense (1551-1552)	123
2.3.4.2. El Segundo Concilio Limense (1567-1568).....	127
2.3.4.3. El Tercer Concilio Limense (1582-1583)	129
2.3.5. El Catecismo Limense o catecismo de Acosta.....	135
2.3.5.1. Documento de las autoridades civil y eclesiástica	138
2.3.5.2. La Doctrina Cristiana	141
2.3.5.3. Suma de la fe católica, Catecismo breve y Plática	142
2.3.5.4. Catecismo Mayor.....	143
2.3.5.5. Silabario y apéndice lingüístico	144
2.3.6. Complementos pastorales	146
2.3.7. Catecismo bilingüe	152
2.3.8. Catequización en el área andina boliviana...	154
2.4. Contexto histórico de los manuscritos pictográficos y signográficos	159
2.4.1. Datos de los cronistas de la colonia	160
2.4.2. Hallazgos durante el siglo XIX. La aportación de Ibarra Grasso	182
2.4.3. Hallazgos durante el siglo XX	189
2.4.4. Hallazgos durante el siglo XXI.....	221
2.4.4.1. Subcolección de escrituras ideográficas Osvaldo Sánchez T.....	221

Capítulo 3 Instituto de Investigaciones Antropológicas y Museo Arqueológico de Cochabamba, Sede de la Subcolección Ibarra Grasso.....	233
--	------------

3.1. Los manuscritos pictográficos y signográficos como bien cultural.....	233
3.2. Instituto de Investigaciones Antropológicas y Museo Arqueológico	238
3.2.1. Antecedentes históricos del museo	239
3.2.2. Misión y visión	241
3.2.3. Estructura organizacional y de funcionamiento	242
3.2.4. Producción bibliográfica.....	244
3.2.5. Reconocimientos.....	245
3.2.6. Ubicación e Infraestructura	246
3.2.7. Principales colecciones.....	252
3.3. Colección de escrituras ideográficas andinas del INIAM-UMSS. Subcolección de escritura ideográfica Dick E. Ibarra Grasso.....	255
3.3.1. El investigador Dick Ibarra Grasso	255
3.3.2. Procedencia de los manuscritos en cuero y papel	257
3.3.3. Subcolección de escritura ideográfica Dick E. Ibarra Grasso, manuscritos en cuero y papel.....	259
3.3.3.1. Manuscritos en soporte de cuero subcolección Dick Ibarra Grasso	261
3.3.3.2. Manuscritos en soporte de papel subcolección Dick Ibarra Grasso	270

Capítulo 4 Estudio iconográfico de los manuscritos pictográficos y signográficos295

4.1. Generalidades del estudio iconográfico de los manuscritos...	295
4.2. Denominación del tipo de escritura de los manuscritos	303
4.3. Consideraciones sobre el origen y autores de los catecismos	305

4.4. Dificultades de interpretación	307
4.5. Características de la escritura de los catecismos manuscritos	309
4.5.1. Orientación de lectoescritura.....	313
4.5.2. Formación del plural.....	314
4.5.3. Cantidad numérica.....	314
4.5.4. Expresión de numeral	315
4.5.5. Signos de puntuación	317
4.5.6. Pictogramas y signogramas según la cantidad de caracteres.....	318
4.5.7. Pictogramas y signogramas según la morfológica gráfica	319
4.6. Decodificación e interpretación iconográfica individualizada de los manuscritos en cuero	323
4.6.1. Manuscrito 1356.....	328
4.6.2. Manuscrito 1357 – Primer rezo	329
4.6.2.1. Manuscrito 1357 - Segundo rezo.....	329
4.6.2.2. Manuscrito 1357 Tercer rezo	331
4.6.2.3. Manuscrito 1357 Cuarto rezo.....	332
4.6.2.4. Manuscrito 1357 Quinto rezo	333
4.6.2.5. Manuscrito 1357 Sexto rezo.....	333
4.6.3. Manuscrito 1676.....	333
4.6.4. Manuscrito 1770 Primer rezo.....	334
4.6.4.1. Manuscrito 1770 Segundo rezo	335
4.6.4.2. Manuscrito 1770 Tercer rezo	335
4.6.4.3. Manuscrito 1770 Cuarto rezo.....	337
4.6.4.4. Manuscrito 1770 Quinto rezo	339
4.6.4.5. Manuscrito 1770 Sexto Rezo.....	340
4.6.5. Manuscrito 1771	342

4.6.6. Manuscrito 1772	342
4.6.7. Manuscrito 1773	343
4.6.8. Manuscrito 1774	343
4.7. Decodificación e Interpretación iconográfica individualizada de los manuscritos en papel.....	344
4.7.1. Manuscrito 1354a Primer rezo.....	344
4.7.1.1. Manuscrito 1354b Segundo rezo	346
4.7.1.2. Manuscrito 1354c Tercer rezo	346
4.7.1.3. Manuscrito 1354c Cuarto rezo	347
4.7.1.4. Manuscrito 1354d Quinto rezo.....	347
4.7.1.5. Manuscrito 1354e Sexto rezo	350
4.7.1.6. Manuscrito 1354e Séptimo rezo	351
4.7.1.7. Manuscrito 1354e Octavo rezo	352
4.7.1.8. Manuscrito 1354e Noveno rezo	352
4.7.2. Manuscrito 1678b Primer rezo.....	354
4.7.2.1. Manuscrito 1678c Segundo rezo	354
4.7.2.2. Manuscrito 1678d Tercer rezo.....	355
4.7.2.3. Manuscrito 1678e Cuarto rezo	355
4.7.2.4. Manuscrito 1678f Quinto rezo	356
4.7.2.5. Manuscrito 1678f Sexto rezo	358
4.7.2.6. Manuscrito 1678f Séptimo rezo	358
4.7.2.7. Manuscrito 1678f Octavo rezo	359
4.7.2.8. Manuscrito 1878g Noveno rezo	361
4.7.3. Manuscrito 1776a.....	362
4.7.3.1. Manuscrito 1776b	362
4.7.4. Manuscrito 1777a.....	363
4.7.4.1. Manuscrito 1777b	363

4.7.4.2. Manuscrito 1777c	364
4.7.5. Manuscrito 1778a	364
4.7.5.1. Manuscrito 1778b	365
4.7.5.2. Manuscrito 1778c	365
4.7.5.3. Manuscrito 1778d	366
Capítulo 5 Estudio de la problemática de conservación de los manuscritos andinos	371
5.1. Objetivos del estudio científico técnico	371
5.2. Metodología del estudio científico técnico	374
5.2.1. Técnicas de análisis	376
5.2.1.1. Revisión de fuentes documentales	376
5.2.1.2. Uso de fuentes orales	377
5.2.1.3. Documentación fotográfica	377
5.2.1.4. Análisis microscópico estereoscópico digital	379
5.2.1.5. Ficha técnica	380
5.2.1.6. Informes técnicos	381
5.3. Características tipológicas de los manuscritos en cuero y papel	382
5.3.1. Características tipológicas de los manuscritos en cuero	382
5.3.2. Características tipológicas de los manuscritos en papel	392
5.4. Problemática de conservación del cuero y el papel	395
5.4.1. Tipos de deterioro	396
5.4.2. Agentes intrínsecos de deterioro	399
5.4.3. Agentes extrínsecos de deterioro	401
5.4.3.1. Factores de naturaleza medioambiental	401

5.4.3.2. Factores de naturaleza biológica	404
5.4.3.3. Factores de carácter catastrófico	406
5.4.3.4. Factores antrópicos	408
5.5. La subcolección Ibarra Grasso y su entorno	410
5.5.1. Ubicación de la subcolección en el museo....	411
5.5.2. Condiciones climáticas de Cochabamba	414
5.6. Embalaje, almacenado y estado de conservación de los manuscritos en cuero	414
5.6.1. Embalaje y almacenado actual de los manuscritos en cuero.....	414
5.6.2. Alteraciones y deterioros de los manuscritos en cuero	415
5.6.2.1. Manuscrito de cuero n° 1356.....	415
5.6.2.2. Manuscrito de cuero n° 1357.....	416
5.6.2.3. Manuscrito de cuero n° 1676.....	417
5.6.2.4. Manuscrito de cuero n° 1770.....	417
5.6.2.5. Manuscrito de cuero n° 1771.....	418
5.6.2.6. Manuscrito de cuero n° 1772.....	419
5.6.2.7. Manuscrito de cuero n° 1773.....	420
5.6.2.8. Manuscrito de cuero n° 1774.....	420
5.6.3. Mapas de daños de los manuscritos en cuero	422
5.7. Estado de conservación, embalaje y almacenamiento de los manuscritos en papel	438
5.7.1. Embalaje y almacenado actual de los manuscritos en papel.....	438
5.7.2. Alteraciones y deterioros en los manuscritos de papel	440
5.7.2.1. Manuscrito de papel n° 1354	440
5.7.2.2. Manuscrito de papel n° 1678.	441

5.7.2.3. Manuscrito de papel nº 1776	441
5.7.2.4. Manuscrito de papel nº 1777	442
5.7.2.5. Manuscrito de papel nº 1778	443
5.7.3. Mapas de daños en los manuscritos de papel.....	444
5.8. Conservación preventiva de los manuscritos en el INIAM – UMSS.....	465
5.8.1. Medidas para la conservación preventiva de los manuscritos	469
5.8.1.1. Estructura del edificio	469
5.8.1.2. Sala de exposición	470
5.8.1.3. Almacén	472
5.8.1.4. Embalaje	474
5.8.1.5. Control ambiental	476
5.8.1.6. Control lumínico.....	478
5.8.1.7. Recursos humanos, instrumental y equipamiento	479
Capítulo 6 Catalogación de los manuscritos pictográficos y signográficos de la Subcolección Ibarra Grasso.....	485
6.1. Fichas técnicas manuscritos en cuero	488
6.2. Fichas técnicas manuscritos en papel.....	504
Conclusiones	549
Bibliografía Específica.....	559
Índice de figuras.....	575